

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  |
| <b>Band:</b>        | 66 (1975)   |
| <b>Heft:</b>        | 19  |

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

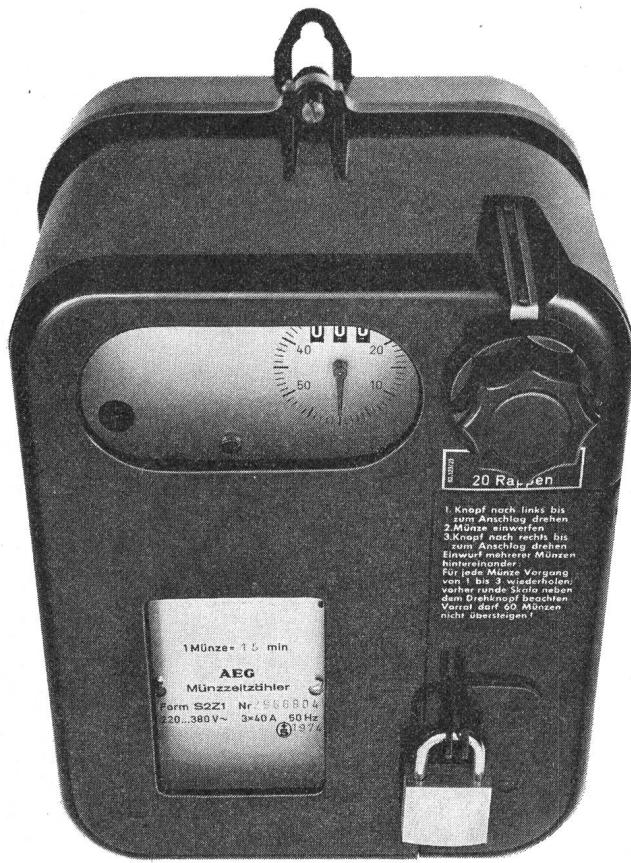
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**AEG**

**Hier sagen wir Ihnen, warum der AEG-Münzschaltautomat über 250 000 mal verkauft wurde.**



## Der **AEG-Münzschaltautomat** läuft nach Mass.

AEG-Münzschaltautomaten gibt es nach Mass. In elf Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Für Zäner, Zwänzer und Füzger. Oder Fränker, Zweifränkler und Wertmarken.

AEG-Münzschaltautomaten lassen sich problemlos montieren und ermöglichen einfaches Einziehen fälliger Kosten, z.B. in Waschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen und Saunas.

**Das für Fr. 354.-**

**ELEKTRON AG**  
Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 751722

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

### Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

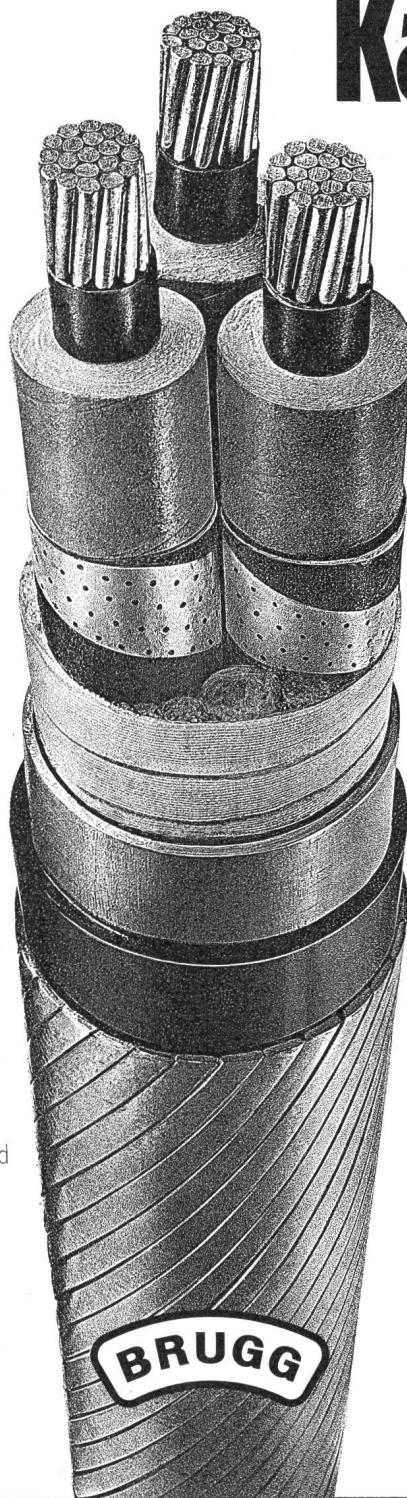
Generalversammlung des VSE vom 29. August 1975  
Assemblée générale de l'UCS du 29 août 1975

|   |      |
|---|------|
| Generalversammlung des VSE setzt Akzente in der Energiepolitik – L'Assemblée générale de l'UCS porte l'accent sur la politique énergétique  | 1049 |
| Energiepolitische Zielsetzungen des VSE   | 1050 |
| Les objectifs de la politique énergétique de l'UCS  | 1056 |
| Präsidialansprache von Herrn Dr. C. Babaiantz   | 1062 |
| Discours présidentiel de M. C. Babaiantz  |      |
| Ansprache von Herrn Prof. Dr. A. P. Speiser über Entwicklungsrichtungen in der Energieversorgung – Allocution de M. A. P. Speiser sur les tendances de l'évolution dans l'approvisionnement énergétique | 1071 |
| Protokoll der 84. ordentlichen Generalversammlung des VSE<br>Procès-verbal de la 84 <sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire de l'UCS  | 1084 |
| Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales   | 1087 |
| Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS<br>61. Jubiläumsfeier der VSE in Genf<br>61 <sup>e</sup> Fête des jubilaires de l'UCS à Genève   | 1089 |
| Pressespiegel – Reflets de presse   | 1090 |
| Statistische Mitteilungen – Communications statistiques   | 1091 |

### Elektrotechnik – Electrotechnique

|  |      |
|--|------|
| Vereinsnachrichten<br>Communications des organes de l'Association<br>Sitzungen – Séances   | 1097 |
| Harmonisiertes Gütebestätigungsstystem für Bauelemente der Elektronik (CECC) – Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques (CECC) | 1098 |
| Mitteilungen aus den Technischen Prüfanstalten des SEV<br>Communiqué des Institutions de contrôle de l'ASE   | 1098 |
| Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations   | 1099 |

# Dieses Papierblei- Hochspannungs-Haftmasse- Kabel



erfüllt hochgespannte  
Erwartungen:

seine Betriebssicherheit  
ist ein Begriff!

#### Eigenschaften, Anwendung, Vorteile:

- Bleimantel schützt Isolation vor Feuchtigkeit.
- Kein Abwandern der Imprägniermasse.
- Masseausgleichsgefässe überflüssig.
- Hohe Betriebssicherheit.
- Für Anlagen mit hohen Erdschluss- und Kurzschlussströmen.
- Überall einsetzbar, auch für Seedurchquerungen.
- Als 1-Leiter-Kabel bis 60 kV, als 3-Leiter-Kabel bis 30 kV.
- Seit Jahren in härtester Praxis bewährt.

... Sicherheit aus Brugg!

Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg  
Telefon 056 41 11 51